



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 November 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 19(с) повестки дня

Устойчивое развитие: международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Фиджи*: проект резолюции

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [54/219](#) от 22 декабря 1999 года, [56/195](#) от 21 декабря 2001 года, [60/195](#) от 22 декабря 2005 года, [64/200](#) от 21 декабря 2009 года, [65/157](#) от 20 декабря 2010 года, [66/199](#) от 22 декабря 2011 года и [67/209](#) от 21 декабря 2012 года и принимая во внимания все другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, в частности решения, касающиеся уменьшения опасности бедствий,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию², Повестку дня на XXI век³, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполне-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Резолюция 66/288, приложение.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ Резолюция S-19/2, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.



ния решений)⁶, а также на итоговый документ специального мероприятия Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁷,

принимая к сведению результаты четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 19–23 мая 2013 года в Женеве, и признавая, что она является главным форумом на глобальном уровне для координации консультационной помощи по стратегическим вопросам и развития партнерских связей в деле уменьшения опасности бедствий,

особо отмечая чрезвычайную важность того, чтобы органы государственного управления всех уровней, а также соответствующие субрегиональные, региональные и международные организации своевременно и на предсказуемой основе выделяли достаточные ресурсы на цели уменьшения опасности бедствий сообразно специфике своего положения и своим возможностям, с тем чтобы укреплять потенциал противодействия бедствиям на уровне городов и общин,

признавая, что развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, по-прежнему наиболее уязвимы для последствий стихийных бедствий и изменения климата и что они нуждаются в надлежащей международной помощи для развития и наращивания своих возможностей в областях предупреждения бедствий и укрепления потенциала противодействия им,

напоминая о том, что на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая состоится в 2015 году в Японии, будет проведен обзор хода осуществления Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин⁸ и принята рамочная программа по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/209 Генеральной Ассамблеи⁹;

2. *подчеркивает* важность продолжения рассмотрения по существу вопроса об уменьшении опасности бедствий и рекомендует всем государствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций учитывать важную роль деятельности по уменьшению опасности бедствий, в частности для обеспечения устойчивого развития;

3. *приветствует* обсуждения, проведенные в ходе четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, проведенной 19–23 мая 2013 года в Женеве, как главного форума на глобальном уровне для координации консультационной помощи по стратегическим вопросам и развития партнерских связей в деле уменьшения опасности бедствий в целях уменьшения опасности бедствий и обзора хода осуществления Хиогской

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 65/1.

⁸ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

⁹ A/68/320.

рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин;

4. *приветствует также* обсуждения, проведенные в рамках региональных платформ и совещаний, которые внесли чрезвычайно важный вклад в процесс консультаций по рамочной программе по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года и в подготовку к четвертой сессии Глобальной платформы, и ожидает проведения заседаний региональных платформ, намеченных на 2014 год;

5. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и создания потенциала противодействия им в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

6. *вновь обращается с настоятельной рекомендацией* способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности рамочной программы по уменьшению опасности бедствий и повестки дня в области развития на период после 2015 года;

7. *подчеркивает* необходимость содействия углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивания и укрепления потенциала противодействия, в частности в развивающихся странах, посредством, среди прочего, обмена передовым опытом и техническими знаниями, передачи технологий на взаимосогласованных условиях, организации программ обучения и профессиональной подготовки по вопросам уменьшения опасности бедствий, обеспечения доступа к соответствующим данным и информации, укрепления институциональных механизмов, содействия расширению участия общин и повышению их ответственности на основе применения на общинном уровне подходов к управлению рисками, сопряженными с бедствиями, и защиты производственных активов, включая животных, орудия и семена;

8. *признает* важность разработки правительствами, в частности развивающихся стран, стратегий на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для уменьшения опасности бедствий, вновь заявляет о необходимости дальнейшего развития региональных инициатив и наращивания потенциала существующих региональных механизмов в плане уменьшения риска, их укрепления и поощрения задействия и совместного использования всех имеющихся инструментов, включив в процесс подготовки национальных планов действий в случае бедствий производственные активы, в частности животных и семена, и просит региональные комиссии оказывать в рамках их мандатов поддержку усилиям государств-членов в этой связи, действуя в тесной координации со структурами-исполнителями системы Организации Объединенных Наций;

9. *вновь выражает глубокую признательность* правительству Японии за его предложение провести у себя в стране третью Всемирную конференцию по уменьшению опасности бедствий и постановляет, что Конференция пройдет 14–18 марта 2015 года в Сендае, Япония;

10. *принимает решение* о том, что третья Всемирная конференция будет проведена на как можно более высоком уровне и будет включать этап заседаний высокого уровня;

11. *постановляет*, что перед участниками третьей Всемирной конференции будут стоять следующие цели:

а) провести оценку и обзор хода осуществления Хиогской рамочной программы действий;

б) изучить опыт, накопленный в ходе осуществления национальных и региональных стратегий и работы соответствующих институтов, и планы работы по уменьшению опасности бедствий и вынесенные рекомендации;

с) принять рамочную программу по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года, которую необходимо будет учесть при подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

д) определить порядок сотрудничества на основе обязательств выполнять положения рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

е) определить порядок периодического проведения обзора хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

12. *постановляет также*, что по итогам третьей Всемирной конференции будет принят емкий, целенаправленный, перспективный, долгосрочный и ориентированный на практические действия политический документ, содержащий краткое описание рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

13. *постановляет далее* создать межправительственный подготовительный комитет открытого состава третьей Всемирной конференции для рассмотрения организационных и основных вопросов подготовки к ней, одобрения программы ее работы и составления предлагаемых правил процедуры, которые будут представлены на утверждение Конференции, а также постановляет, что подготовительный комитет проведет в июле и ноябре 2014 года в Женеве совещания продолжительностью в XX дней каждое, а также проведет при необходимости одно совещание продолжительностью в XX дней в Сендае до даты, упомянутой в пункте 9, выше;

14. *постановляет* создать в рамках межправительственного подготовительного комитета бюро из 10 представителей государств-членов, состав которого должен быть определен на основе справедливого географического представительства;

15. *предлагает* региональным группам не позднее 28 февраля 2014 года выдвинуть своих кандидатов в состоящее из 10 членов бюро межправительственного подготовительного комитета открытого состава, с тем чтобы они смогли принять участие в заблаговременной подготовке к первому совещанию подготовительного комитета;

16. *постановляет*, что на заседаниях третьей Всемирной конференции и совещаниях ее подготовительного комитета должно быть обеспечено полноценное и эффективное участие всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, что работа совещаний подготовительного комитета будет регулироваться в соответствующих случаях правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и

Социального Совета, а также дополнительными процедурами, установленными Советом для Комиссии по устойчивому развитию в его решениях 1993/215 от 12 февраля 1993 года и 1995/201 от 8 февраля 1995 года, и что подготовительный комитет должен рассмотреть и утвердить временные правила процедуры Конференции с учетом сложившейся практики Генеральной Ассамблеи, если в настоящей резолюции не предусмотрено иного;

17. *рекомендует* всем государствам, в особенности развивающимся странам, в том числе наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, принять активное участие в третьей Всемирной конференции, а также в процессе подготовки к ней и предлагает донорам вносить в этой связи надлежащие взносы;

18. *признает* в этой связи важность вклада всех соответствующих заинтересованных сторон, включая основные группы, парламенты, гражданское общество, неправительственные организации, национальные платформы действий по уменьшению опасности бедствий, координаторов Хиогской рамочной программы действий, представителей местных органов власти, научные организации и частный сектор, а также организаций системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций в работу третьей Всемирной конференции и в процесс подготовки к ней;

19. *признает также* необходимость предоставления всем лицам, находящимся в наиболее уязвимом положении, включая женщин, детей и инвалидов, возможности участвовать в работе третьей Всемирной конференции и в процессе подготовки к ней и вносить свой вклад;

20. *признает далее* значительное увеличение в результате бедствий числа жертв и масштабов ущерба, нанесенного социальным, экономическим и экологическим активам общин и стран;

21. *подчеркивает* важность регионального сотрудничества в рамках подготовительного процесса для поощрения широкого участия в третьей Всемирной конференции и приветствует предложение правительства Эквадора провести у себя в стране региональное совещание министров американских государств, которое состоится 27–29 мая 2014 года в городе Гуаякиль;

22. *принимает к сведению* создание Арабской региональной платформы действий по уменьшению опасности бедствий — регионального механизма координации действий по уменьшению опасности бедствий для контроля хода осуществления планов и стратегий уменьшения опасности бедствий и обеспечения устойчивого развития — на первой Конференции арабских государств по уменьшению опасности бедствий и разработке рамочной программы на период после 2015 года, которая состоялась 19–21 марта 2013 года в Иордании;

23. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает бреттон-вудским учреждениям, Всемирной торговой организации и другим соответствующим международным и региональным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, оказать необходимую поддержку подготовительному процессу и самой третьей Всемирной конференции и принять в них активное участие;

24. *постановляет*, что дополнительные расходы в связи с подготовительным процессом и самой Конференцией должны покрываться за счет внебюджетных ресурсов без ущерба для уже запланированных мероприятий и за счет адресных добровольных взносов в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

25. *с признательностью отмечает* щедрое предложение правительства Японии покрыть расходы, связанные с проведением третьей Всемирной конференции, и приветствует уже внесенные добровольные взносы для облегчения участия в этом мероприятии представителей развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и предлагает государствам, которые еще не сделали этого, внести такие добровольные взносы;

26. *призывает* международное сообщество вносить необходимые финансовые средства в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

27. *просит* Генерального секретаря выделить из имеющихся средств надлежащие финансовые и административные ресурсы на эффективное функционирование межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

28. *выражает признательность* тем странам, которые оказали финансовую поддержку мероприятиям секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, внося добровольные взносы в ее Целевой фонд;

29. *призывает* все заинтересованные стороны и их сети вносить добровольные взносы на осуществление рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

30. *просит* Генерального секретаря довести решения третьей Всемирной конференции до сведения соответствующих международных организаций, процессов и форумов;

31. *рекомендует* продолжить осуществление Хиогской рамочной программы действий, и в частности проведение периодических оценок рисков, создание базы данных о потерях в результате бедствий и распространение и обеспечение доступности информации о факторах риска и гарантирование доступа к ней, и просит Генерального секретаря для оценки достигнутых результатов инициировать процесс проведения обзора хода осуществления Хиогской рамочной программы действий за десятилетний период;

32. *отмечает* важность периодического проведения обзоров Хиогской рамочной программы действий и просит Генерального секретаря подготовить предложения в отношении механизмов эффективного проведения обзоров хода осуществления рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий»;

34. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
